

Parti nella causa principale

Ricorrenti: Industrias Nucleares do Brasil SA, Siemens AG

Convenute: UBS AG (C-123/04), Texas Utilities Electric Corporation (C-124/04)

Oggetto

Domanda di pronuncia pregiudiziale — Oberlandesgericht Oldenburg — Interpretazione degli artt. 57, 73, 75, 86, 87, 196 e 197 EA — Contratto di prestito garantito da un pegno su uranio appartenente a un'impresa di uno Stato terzo, arricchito e stoccato nella Comunità

Dispositivo

- 1) L'art. 75, primo comma, EA, deve essere interpretato nel senso che i termini «trattamento», «trasformazione» e «formatazione», di cui alla detta disposizione, comprendono altresì l'arricchimento di uranio.
- 2) L'art. 196, lett. b), EA dev'essere interpretato nel senso che un'impresa la cui sede non è situata sui territori degli Stati membri non svolge interamente o in parte le sue attività, ai sensi della detta disposizione, sui detti territori qualora abbia con un'impresa la cui sede è situata su tali stessi territori rapporti commerciali aventi ad oggetto la fornitura delle materie prime intese a produrre uranio arricchito e l'approvvigionamento in uranio arricchito, ovvero il deposito del detto uranio arricchito.
- 3) L'art. 75, primo comma, lett. c), EA dev'essere interpretato nel senso che le materie fornite per il loro trattamento, trasformazione o formatazione non devono essere identiche a quelle poi restituite e che è sufficiente che le materie restituite corrispondano in qualità e in quantità alle materie fornite, senza che sia possibile, eventualmente, ricollegare queste ultime alle materie restituite. La detta disposizione deve inoltre essere interpretata nel senso che il fatto che l'impresa incaricata dell'operazione acquisti la proprietà delle materie prime al momento della loro fornitura e debba quindi trasferire alla controparte contrattuale la proprietà dell'uranio arricchito dopo averlo lavorato non osta all'applicazione dell'art. 75, primo comma, lett. c), EA.
- 4) L'art. 196, lett. b), EA dev'essere interpretato nel senso che un'impresa non svolge una parte delle sue attività sui territori degli Stati membri, ai sensi della detta disposizione, se vende o acquista uranio arricchito ivi depositato.
- 5) L'art. 73 EA dev'essere interpretato nel senso che esso non si applica a convenzioni relative ad uranio arricchito depositato sul territorio della Comunità e stipulate esclusivamente da cittadini di Stati terzi.

(¹) GU C 106 del 30.4.2004.

Sentenza della Corte (Grande Sezione) 12 settembre 2006
— Regno di Spagna/Regno Unito di Gran Bretagna e
Irlanda del Nord

(Causa C-145/04) (¹)

(Parlamento europeo — Elezioni — Diritto di voto — Citta-
dini del Commonwealth residenti a Gibilterra e privi della
cittadinanza dell'Unione)

(2006/C 281/03)

Lingua processuale: l'inglese

Parti

Ricorrente: Regno di Spagna (rappresentanti: N. Díaz Abad e F. Díez Moreno, agenti)

Convenuto: Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord (rappresentanti: R. Caudwell, P. Goldsmith, D. Wyatt e D. Anderson, QC, agenti e M. Chamberlain, barrister)

Interveniente a sostegno del convenuto: Commissione delle Comunità europee (rappresentante: C. Ladenburger, agente)

Oggetto

Inadempimento di uno Stato — Violazione degli artt. 189 CE, 190 CE, 17 CE e 19 CE, nonché dell'Atto 1976, relativo all'elezione dei rappresentanti del Parlamento europeo a suffragio universale diretto, allegato alla decisione del Consiglio 20 settembre 1976, 76/787/CECA, CEE, EURATOM — Diritto dei cittadini del Commonwealth residenti in Gibilterra di votare nelle elezioni europee

Dispositivo

- 1) Il ricorso è respinto.
- 2) Il Regno di Spagna è condannato alle spese.
- 3) La Commissione delle Comunità europee sopporterà le proprie spese.

(¹) GU C 106 del 30.4.2004.